

WYDZIAŁ NEOFILOLOGII

Instytut Filologii Romańskiej
Instytut Filologii Germańskiej

serdecznie zapraszają
na konferencję naukową

PRZEKŁAD TEKSTÓW SPECJALISTYCZNYCH

*n*orma
a *U*ZUS

organizowaną
pod patronatem honorowym



**Polskiego Towarzystwa Tłumaczy
Prziętych i Specjalistycznych TEPIŚ**

oraz

**Dziekana Wydziału Neofilologii
Prof. zw. dr hab. Teresy Tomaszewicz**

w dniach 19-20 listopada 2015 r.
w Poznaniu

Konferencja adresowana jest do wszystkich osób zainteresowanych stworzeniem płaszczyzny wymiany doświadczeń między różnymi uczestnikami procesu przekładu: teoretykami i praktykami tłumaczenia specjalistycznego z jednej strony, a tłumaczami, terminologami i rzeczywistymi odbiorcami tłumaczeń specjalistycznych z drugiej strony.

Przedmiotem refleksji będzie dialektyka między normą a uzusem na różnych etapach procesu tłumaczenia specjalistycznego – jego tworzenia, weryfikacji i odbioru, a także w zakresie dydaktyki przekładu specjalistycznego oraz profesjonalizacji tłumaczy i nauczycieli przekładu.

Celem konferencji jest konfrontacja normy i uzusu z faktycznymi potrzebami odbiorców tłumaczeń specjalistycznych, a w jej następstwie ujednoczenie standardów w zakresie dydaktyki terminologii i przekładu specjalistycznego.

Obrady toczyć się będą wokół pięciu osi tematycznych związanych z przekładem specjalistycznym:

- terminologia
- tłumaczenie pisemne
- tłumaczenie ustne
- tłumaczenie audiowizualne specjalistyczne
- tłumaczenie wspomagane komputerowo

Język obrad: język polski

Miejsce obrad: DS Jowita UAM,
ul. Zwierzyniecka 7, Poznań

Termin nadsyłania zgłoszeń: 30 września 2015 r.
W zgłoszeniu należy uwzględnić imię i nazwisko, afiliację, adres elektroniczny, streszczenie zawierające 100 -150 słów oraz wymagania sprzętowe.

Streszczenia prosimy przysyłać na adresy:
barwal@amu.edu.pl, afimiak@amu.edu.pl

Termin powiadomienia o przyjęciu zgłoszenia:
5 października 2015 r.

Wysokość opłaty konferencyjnej: 400 PLN.
Opłata obejmuje koszty druku referatów zaakceptowanych przez recenzentów oraz poczęstunków w przerwach obrad.
Termin wniesienia opłaty konferencyjnej:
15 października 2015 r.

Nr konta:

BZ WBK 77 1090 1362 0000 0000 3601 7903
W tytule wpłaty należy wpisać:
/K00000541/ oraz imię i nazwisko uczestnika.

